



Dobrodošli u Njemačku

Informacije za doseljenike



II. Učenje njemačkog jezika



Postoji više mogućnosti za učenje njemačkog jezika: škole, sveučilišta, kulturni centri, udruženja, otvorena sveučilišta te centri za učenje stranih jezika imaju u svojoj ponudi održavanje jezičnih tečajeva. Pritom ne mora značiti da je najskuplji tečaj ujedno i najbolji po kvaliteti. Dobro usporedite ponudu tečajeva. Koliko je nastavnih sati obuhvaćeno ponudom? Koji je broj polaznika po grupama? Koji se nastavni sadržaji nude? Koje stručne kvalifikacije posjeduju predavači?

SAVJET

Ako želite živjeti u Njemačkoj, morali biste u što kraćem roku savladati njemački jezik. To je važno kako biste upoznali nove ljude, da biste se mogli sporazumijevati u svakodnevnim situacijama te pronaći odgovarajući posao. Ako njemački jezik učite na tečaju, naučit ćete ga ispravno od samog početka.

1. Integracijski tečaj - jezik i još puno više

Kod učenja njemačkog jezika potporu vam osigurava njemačka država okviru takozvanog integracijskog tečaja. Ako ne savladate jezik na razini da se možete sporazumijevati u svakodnevnim situacijama, tada možete ili ste u određenim uvjetima obvezni pohađati tečaj stranog jezika. Za integracijske tečajeve država osigurava financijsku potporu, a sastoji se od jezičnog tečaja i orijentacijskog tečaja. Integracijski tečaj u pravilu traje 660 sati. Postoje tečajevi s punom i skraćenom satnicom. Na internetu možete saznati ispunjavate li preduvjete za sudjelovanje na integracijskom tečaju (www.bamf.de/integrationskurs).

Jezični tečaj

Jezični tečaj obuhvaća 600 sati, u nekim slučajevima 900 sati.

Na tečaju se obrađuju važne teme iz svakodnevnog života, na primjer:

- kupovina i stanovanje
- zdravlje
- rad i zapošljavanje
- odgoj i obrazovanje djece
- slobodno vrijeme i društveni kontakti
- mediji i mobilnost

Osim toga, naučit ćete pisati dopise i poruke e-pošte na njemačkom jeziku, ispunjavati obrasce, telefonirati ili kako se prijaviti za određeno radno mjesto.

Orijentacijski tečaj

Posljednji dio integracijskog tečaja naziva se orijentacijski tečaj i traje 60 sati.

Na orijentacijskom tečaju razgovarat ćete o:

- njemačkom pravnom poretku, povijesti i kulturi
- pravima i dužnostima u Njemačkoj
- regiji u kojoj živite
- vrijednostima do kojih se drži u Njemačkoj:
na primjer sloboda vjeroispovijesti, tolerancija i ravnopravnost
- kulturi zemlje iz koje dolazite

Posebni integracijski tečajevi

Činjenica je da se najbolje uči zajedno s ljudima koji imaju slične potrebe.

To se može primijeniti također i na integracijski tečaj pa se pored općeg integracijskog tečaja nude i posebni programi:

- tečajevi opismenjavanja za osobe kojima je potrebna pomoć kod čitanja i pisanja
- integracijski tečajevi za žene na kojima sudjeluju isključivo žene i koji su usmjereni ciljano na njihove potrebe
- integracijski tečajevi za roditelje na kojima se posebni naglasak stavlja na teme iz područja odgoja i obrazovanja
- integracijski tečajevi za mlade na kojima se mladi pripremaju za izobrazbu ili studij
- poticajni tečajevi za osobe kojima je potrebno dodatno učenje

Osim toga, za osobe koje brzo uče moguće je pohađanje intenzivnog integracijskog tečaja u trajanju od 430 sati.

Uvjerenje o položenom integracijskom tečaju

Po završetku jezičnog i orijentacijskog tečaja obvezni ste polagati ispit za oba tečaja.

Nakon što položite oba ispita, dobit ćete "Uvjerenje o položenom integracijskom tečaju" koje vam potvrđuje da posjedujete potrebna znanja iz njemačkog jezika te važne osnovne informacije o njemačkom društvu.

Na temelju "Uvjerenja o položenom integracijskom tečaju" možete već nakon sedam godina zakonskog boravka u Njemačkoj steći državljanstvo, a ne kao što je uobičajeno nakon osam godina.

Također, "Uvjerenje o položenom integracijskom tečaju" može biti vrlo korisno pri traženju posla.

Informacije možete dobiti

Direktno:

- Savjetovalište za odrasle doseljenike o pitanjima migracije
- Migracijske službe za mlade
- Ured za integraciju ili mjesni ured za interkulturalne odnose
- Kulturni centri
- Jezične škole i sveučilišta
- Agencija za rad i centar za zapošljavanje

Putem interneta:

- Savezni ured za migraciju i izbjeglice: **www.bamf.de/integrationskurs**

Elektroničkom poštom:

- Služba za građane Saveznog ureda za migraciju i izbjeglice:
info.buerger@bamf.bund.de

Na broj telefona:

- Služba za građane Saveznog ureda za migraciju i izbjeglice:
+49 911 943-6390 (od ponedjeljka do petka, od 9 do 12 sati)

Iz brošura:

- Saveznog ureda za migraciju i izbjeglice (mogu se preuzeti s internetske stranice www.bamf.de/publikationen)

2. Njemački jezik za potrebe zapošljavanja

Kako biste pronašli posao i bili uspješni u svojoj profesiji, važno je dobro poznavanje njemačkog jezika. U tom su cilju organizirani posebni tečajevi na kojima možete naučiti poslovni njemački jezik. Na takvim tečajevima učite vokabular, gramatiku i idiomatske izraze koji su vam potrebni za sporazumijevanje s ostalim zaposlenicima, klijentima i nadređenim osobama. Osim toga, usvajat ćete također znanja za razumijevanje

složenih radnih naputaka i tekstova i saznati na što primjerice morate obratiti pažnju pri pisanju službenih dopisa ili u elektroničkoj korespondenciji.

Savezni ured za migraciju i izbjeglice u okviru programa ESF-BAMF nudi besplatne tečajeve poslovnog njemačkog jezika „Deutsch für den Beruf“ za osobe s migracijskim porijeklom. Navedeni tečajevi povezuju nastavu njemačkog jezika, stručne kvalifikacije i mogućnost bližeg upoznavanja određene profesije kroz praksu.

Pored tečajeva koje financira Savezni ured za migraciju i izbjeglice postoje i drugi poslovni tečajevi njemačkog jezika, međutim, kod takvih tečajeva najčešće morate platiti određenu naknadu za sudjelovanje. Stoga se isplati dobro se raspitati i usporediti mogućnosti budući da se sadržaji tečajeva često znatno razlikuju. Uvijek odaberite onaj tečaj koji najbolje odgovara vašim potrebama.

Informacije možete dobiti

Direktno:

- Savjetovalište za odrasle doseljenike o pitanjima migracije
- Migracijske službe za mlade
- Jezične škole i sveučilišta
- Agencija za rad, Centar za zapošljavanje i nadležna mjesna služba
- Ured poslodavca

Putem interneta:

- Savezni ured za migraciju i izbjeglice: www.bamf.de/esf-bamf

Elektroničkom poštom:

- Služba za građane Saveznog ureda za migraciju i izbjeglice:
info.buerger@bamf.bund.de
- Uprava ESF-a (Poslovni njemački jezik): esf-verwaltung@bamf.bund.de

Na broj telefona:

- Služba za građane Saveznog ureda za migraciju i izbjeglice:
+49 911 943-6390 (od ponedjeljka do petka, od 9 do 12 sati)
- Uprava ESF-a: **+49 221 92426-400** (od ponedjeljka do četvrtka, od 9 do 15 sati te petkom od 9 do 14 sati)

Iz brošura:

- Saveznog ureda za migraciju i izbjeglice (mogu se preuzeti s internetske stranice www.bamf.de/publikationen):
 - „Berufsbezogene Deutschförderung“ (Financiranje poslovnih tečajeva njemačkog jezika) (na njemačkom, arapskom, engleskom, francuskom, ruskom i turskom jeziku)

Impresum

Ova brošura je vlastiti prijevod Hrvatskog svjetskog kongresa u Njemačkoj (HSKNJ) [Poglavlje: Učenje njemačkog jezika] brošure "Dobrodošli u Njemačku – Informacije za nove doseljenike" Ministarstva za unutarnje poslove (BMI) i Saveznog ureda za migraciju i izbjeglice (BAMF), stanje 2014. godine, 5. izdanje.

Prijevod je nastao u okviru programa poticaj za strukturu Saveznog ureda za migraciju i izbjeglice (BAMF).

Izdavač:

Hrvatski svjetski kongres u Njemačkoj
Kroatischer Weltkongress in Deutschland e.V.
Joachimsthaler Straße 15
D-10719 Berlin

Odgovorni:

Predsjednik HSKNJ Danijel Lučić
Glavni tajnik HSKNJ Niko Ereš
Voditeljica projekta Ivana Drmić

Prijevod

LITTERA, obrt za poduku i prevođenje, vl. Tihana Babić, Zagreb

Dizajn:

tma pure GmbH, www.tma-pure.de

Slike:

Naslovna slika: datoteka #59674135 | ©: vege/fotolia.de, str. 2: datoteka: #88109773
| ©:Thomas Reimer/fotolia.de

Brošura je besplatna.

Originalni primjerak brošure (na njemačkom jeziku) možete naručiti kod Ureda za distribuciju publikacija Savezne Vlade.

p.p. 48 10 09, 18132 Rostock

Tel.: 0180 5778090 (cijena za pozive iz fiksne mreže 14 centi po minuti, za pozive iz mobilnih mreža moguće su drugačije cijene)

Fax: 0180 5778094 (cijena za pozive iz fiksne mreže 14 centi po minuti, za pozive iz mobilnih mreža moguće su drugačije cijene)

e-pošta: Publikationen@bundesregierung.de

Internetska stranica: www.bmi.bund.de

Broj artikla: BMI06317

Vaši osobni podaci za dostavu publikacija bit će izbrisani nakon provedene isporuke.

Napomena:

Izmjene zakonskih propisa, adresa i telefonskih brojeva mogu utjecati na aktualnost informacija iz brošure koje zbog toga mogu djelomično postati nevažeće.

Stoga se kod važnih pitanja uvijek raspitajte o točnim podacima kod nadležnih institucija. Brošuru na njemačkom jeziku kao i na ostalim jezicima možete pronaći na internetskim stranicama Saveznog ureda za migracije i izbjeglice www.bamf.de

Izvor: www.bmi.bund.de, www.bamf.de i www.kwkd.org.